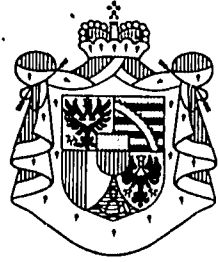


Fürstentum  
Liechtenstein



**Amtliche Kundmachungen**

**Ausschreibung zum Referendum**

Der Landtag hat in seiner Sitzung vom 22./23. November 2000 beschlossen:

- Finanzbeschluss vom 22. November 2000 über die Erweiterung des Residenzgebäudes der Liechtensteinischen Botschaft in Bern
- Gesetz vom 23. November 2000 betreffend die Abänderung des Gesetzes über die Berufsausübung der im Bauwesen tätigen Ingenieure und der Architekten
- Gesetz vom 23. November 2000 über die Förderung von Investitionen in der Landwirtschaft (FILG)
- Gesetz vom 23. November 2000 betreffend die Abänderung des Gesetzes über die betriebliche Personalvorsorge
- Gesetz vom 23. November 2000 betreffend die Abänderung des Gesetzes über die Pensionsversicherung für das Staatspersonal
- Gesetz vom 23. November 2000 über die Abänderung des Ehegesetzes
- Gesetz vom 23. November 2000 betreffend die Abänderung des Gesetzes über die Produkthaftung

Gemäss Art. 66 Abs. 1 der Verfassung vom 5. Oktober 1921, LGBl. 1921 Nr. 15, in der Fassung des Verfassungsgesetzes vom 3. Mai 1996, LGBl. 1996 Nr. 85, und Art. 75 des Gesetzes vom 17. Juli 1973 betreffend die Ausübung der politischen Volksrechte in Landesangelegenheiten, LGBl. 1973 Nr. 50, in der Fassung des Gesetzes vom 15. November 1984, LGBl. 1985 Nr. 4, und des Gesetzes vom 3. Mai 1996, LGBl. 1996 Nr. 84, kann dagegen innerhalb von 30 Tagen nach dieser Kundmachung, das ist bis zum **27. Dezember 2000** einschliesslich, das Referendum ergriffen werden.

Das Referendum kommt zustande, wenn wenigstens 1000 stimmberechtigte Landesbürger oder wenigstens drei Gemeinden in Form übereinstimmender Gemeindeversammlungsbeschlüsse das Begehren um eine Volksabstimmung stellen. Sammelbegehren um eine Volksabstimmung müssen nebst der Angabe der Gemeinde von den das Begehren stellenden Stimmberechtigten durch eigenhändig unterzeichnete Eingaben, die mit dem Anfangsdatum der Unterschriftenzeichnung auf jedem Bogen versehen sein müssen, bei der Regierung eingereicht werden, wobei Stimmberechtigung und Unterschrift von der Gemeindevorsteherung derjenigen Gemeinde, in welcher dieselben ihre politischen Rechte ausüben, bescheinigt sein muss.

Landtagsbeschlüsse können bei der Fürstlichen Regierungskanzlei eingesehen und bezogen werden.

Vaduz, 27. November 2000

gez. Dr. Mario Frick  
Fürstlicher Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1218 410

**Ausschreibung zum Referendum**

Der Landtag hat in seiner Sitzung vom 23. November 2000 beschlossen:

- Vereinbarung über die gemeinsame Beobachtung der Luftqualität der Kantone Appenzell Ausserrhodens, Appenzell Innerrhodens, Glarus, St. Gallen, Thurgau, Zürich und des Fürstentums Liechtenstein

Gemäss Art. 66bis der Verfassung vom 5. Oktober 1921, LGBl. 1921 Nr. 15, in der Fassung des Verfassungsgesetzes vom 15. März 1992, LGBl. 1992 Nr. 27, und Art. 70a und 75a des Gesetzes vom 17. Juli 1973 betreffend die Ausübung der politischen Volksrechte in Landesangelegenheiten, LGBl. 1973 Nr. 50, in der Fassung des Gesetzes vom 17. September 1992, LGBl. 1992 Nr. 100, kann dagegen innerhalb von 30 Tagen nach dieser Kundmachung, das ist bis zum **27. Dezember 2000** einschliesslich, das Referendum ergriffen werden.

Das Referendum kommt zustande, wenn wenigstens 1500 stimmberechtigte Landesbürger oder wenigstens vier Gemeinden in Form übereinstimmender Gemeindeversammlungsbeschlüsse das Begehren um eine Volksabstimmung stellen. Sammelbegehren um eine Volksabstimmung müssen nebst der Angabe der Gemeinde von den das Begehren stellenden Stimmberechtigten durch eigenhändig unterzeichnete Eingaben, die mit dem Anfangsdatum der Unterschriftenzeichnung auf jedem Bogen versehen sein müssen, bei der Regierung eingereicht werden, wobei Stimmberechtigung und Unterschrift von der Gemeindevorsteherung derjenigen Gemeinde, in welcher dieselben ihre politischen Rechte ausüben, bescheinigt sein muss.

Landtagsbeschlüsse können bei der Fürstlichen Regierungskanzlei eingesehen und bezogen werden.

Vaduz, 27. November 2000

gez. Dr. Mario Frick  
Fürstlicher Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1219 410

Liechtensteiner  
**VOLKSBLATT**  
Täglich aktuell und informativ  
VERBUND | SÜDOSTSCHWEIZ

**Boarder//Days**

**ISF World Tour Laax**

UBS Generation und NATEL Skyline bringen dich gemeinsam mit den SBB und TicketCorner zu den besten SnowboarderInnen und Snowboardern der Welt. Zum Saisonstart führen dich die Boarderdays zum Take Off nach Laax. Für dich heisst das nichts anderes als einen oder zwei Tage boarden, chillen, spektakuläre Jumps und Rides anschauen und dabei noch beschenkt werden. Auch am Nescafé Stand bist du ein gern gesehener Gast und kannst dich bei einer heissen Tasse Kaffee aufwärmen.

**1-Tages-Package**

- Bahnfahrt retour ab einem Schweizer Bahnhof deiner Wahl
- Tages-Skipass
- Boarderday Geschenk von UBS und Swisscom Mobile
- Teilnahme am Boarderday-Wettbewerb
- Preis: CHF 66
- CHF 48 für UBS Generation-Members und NATEL Skyliner

**2-Tages-Package**

- Anreise individuell
- Übernachtung im Mehrbettzimmer
- 2-Tages-Skipass
- Boarderday Geschenk von UBS und Swisscom Mobile
- Teilnahme am Boarderday-Wettbewerb
- Eintritt zum Samstag-Abend Party
- Preis: CHF 98
- CHF 98 für UBS Generation-Members und NATEL Skyliner

Entscheide dich für Samstag oder Sonntag und sichere dir dein Ticket bei den TicketCorner Vorverkaufsstellen.

UBS Take Off Laax  
2./3.12.2000 Ticketverkauf bis  
Donnerstag, 30.11.2000

Sichere dir möglichst schnell dein Ticket beim TicketCorner, denn pro Ort sind nur wenige Tickets verfügbar.

UBS Take Off Laax  
2./3.12.2000  
Ticketverkauf so lange Vorrat

**Bestellungen sind auch telefonisch möglich unter**  
**0848 800 800 oder online über www.ticketcorner.ch**  
**Skyliner buchen online über www.natelskyline.ch**

Ab 7 Uhr Richtung Laax hast du wie folgt Anschluss: 8.00, 9.00 und 10.00 Uhr. Studiere den Fahrplan und entscheide dich für deine optimale Anschlusszeit, bevor du dein Ticket kaufst. Erwähne beim Kauf des Tickets diese Anschlusszeit. Zugfahrpläne: www.sbb.ch  
Städtelahrpläne am Bahnhof. Rail Service 0900 300 300 (Fr. 1.19/Min.)

Mehr Informationen unter: [www.ubs.com/generation](http://www.ubs.com/generation) oder [www.natelskyline.ch](http://www.natelskyline.ch)

Bedingungen: Versicherung ist Sache des Teilnehmers. Keine Rückerstattung bei Annullierung. Nicht erscheinen oder bei zu spätem Erscheinen. Die Boarderdays werden bei jeder Witterung durchgeführt.

**FUST** Dipl.-Ing. **Jetzt Heizgeräte ab Lager!**

**Und es funktioniert.**

AEG BOSCH Bauknecht Electrolux Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG

**Unsere Marken-Kampfmodelle**

<p>Heute mieten - 29% Morgens kaufen</p> <p>3370.- <b>2370.-</b></p> <p>Waschvollautomat V-Zug Adora SL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extrem sparsam</li> <li>• Startvorwahl bis 15 Std.</li> </ul> <p>Art. Nr. 390635</p>	<p>Heute mieten - 28% Morgens kaufen</p> <p>1810.- <b>1299.-</b></p> <p>Kondens-Trockner Electrolux EDC 565 E</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elektronische Feuchtigkeitsmessung</li> <li>• Luftkondensensystem</li> </ul> <p>Art. Nr. 158331</p>	<p>Heute mieten - 33% Morgens kaufen</p> <p>1480.- <b>980.-</b></p> <p>Geschirrspüler Bosch SRS 4302</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für 8 Massgedecke</li> <li>• Findet in der kleinsten Küche Platz</li> </ul> <p>Art. Nr. 13057</p>
---	--	---

**FUST-Top-Service** • Lieferung, Anschluss, Einbau, Heimberatung, Reparatur und Entsorgung. Eintauschofferten verlangen. Tiefpreisgarantie • Vollgarantie bis 10 Jahre möglich. **Wir reparieren, egal wo gekauft.**

**Riesenauswahl** • für Eigenheim und Mietwohnung • alle Einbaunormen • Mengenrabatte für Grossbezügler • laufend Occasionen und Vorführmodelle

Haag, Haag-Center 081 771 17 22  
Mels, EUROFust, neben Jumbo im Riet-Center 081 720 06 50  
St. Margrethen, Rheinpark 071 747 54 00  
Chur, Quaderstrasse 22 081 257 19 30  
Schnellreparaturdienst und Sofort-Gerätersatz 0800 559 111

Bestellmöglichkeiten per Fax 071 955 55 54 oder via Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Einkaufen und punkten. **20%** Direktbestellung ([www.fust.ch](http://www.fust.ch))